

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, JULY 8, 1898.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chená, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the 10th day of June, 1898, being the date of this notice, the persons if any, who claim any interest in the lands commonly called or known as Galpolehena, Dunhena, Udadolehena, Komarigedeniyahena, and Dolekoratuwahena, situate in the village of Beralapanatara in the Morowak korale of the Matara District, in the Southern Province, containing in extent about 50 acres 1 rood and 11 perches, as described in the plan, and bounded as follows: on the north by Weralugahaliyadda belonging to D. J. W. Welappuli and others, Denipallekumbura belonging to D. J. W. Welappuli and others, Sundaranayakadeniya belonging to Badalge Tettu and others, and Nagoda-atura belonging to Crown; on the east by Marawehena belonging to Crown; on the south by Marawehena claimed by Pitawitige Jayatu and others, Hapugahahena claimed by Pitawitige Jayatu and others, and Hiwalaketugalagawahena claimed by Pitawitige Jayatu and others; west by Dandugashena claimed by Badalge Don Luwis and others and Tennehenawatta belonging to Wadumullegamachcharige Siman and others—appear before me at my office at Matara and make claim to the said lands or to some interest therein:

I, John Penry Lewis, Special Officer appointed under Ordinance No. 1 of 1897, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the 10th day of September, 1898, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said lands are the property of the Crown.

J. P. LEWIS, Special Officer.

කුසු පලාතට අයිති මාතර දිස්ත්‍රික්කේ මොරවත්තෝරලේ බේරලපනාතර සහ ගමේ තිබෙන මේ සමග අමුතාපු සිති ගමේ පෙනෙන ඉක්කර 50ක්, රූඩ් 1ක් පර්ච්ස් 11ක් පමණ ඡම්වාසිය ඇති ගල්පොලේ ගේනද, දන්ගේනද, උඩ දොලේගේනද, කොමර්ගේ දෙතිගේගේනද සහ දොලේ කොරවුලේ ගේනදට මායිම් : උතුරෙන් ඩී. ජේ. ඩබ්ලිව්. චේලප්පුලිට සහ නවත් අයට අයිති බේරලපනාතර දිස්ත්‍රික්කේ, එම අගවළුන්ට අයිති දෙතිපල්ලේ කුඹුරද, බඩල්ලේ තෙත්තට සහ නවත් අයට අයිති සුන්දරනායක දෙතිගේ, රජසන්නක නාගොවිතුරද; නැගෙනහිරෙන් රජසන්නක මාරුවේ ගේනද; දකුණෙන් පිට වටෙන් ජයතු සහ නවත් අය විසින් අයිතිවාසිකම් කිරෙන මාරුවේ ගේනද, එම අගවළුන් විසින් අයිතිවාසිකම් කිරෙන හපුගහ ගේනද, එම අගවළුන් විසින් අයිතිවාසිකම් කිරෙන හිවලාකොටු ගලාගවා ගේනද; බස්නාගුරෙන් බඩල්ලේ දොන් එවිස් සහ නවත් අය විසින් අයිතිවාසිකම් කිරෙන දඹුගස් ගේනද, වඩුමුල්ලේ ගමවිවාර්ගේ සීමන්ට සහ නවත් අයට අයිති නැත්තේ ගේනවත්තද සහ මෙහි සතරොසිම් හුලු තිබෙන ඉහතානි එකාබඩ ඉඩම්වලට අයිතිවාසිකම් කියාපිටිය සම් නානැත්තෙන් ඇතුළුවාම මෙවන් පටන් කෙටින් වම් 1898 ක්වු ජුනි මස 10 වෙනි දින පටන් තුන්මාසයක් ඇතුළත මාතර මගේ කන් තෝරාලේදී මාලදිවිටට ඇතිවත් ඉහතානි ඉඩම්වලට අයිතිවාසිකම් පෙන්වාපිටියට නොගදුනොත් වම් 1897ගේ නොමමර එකේ ආඥපණ්ණේ ප්‍රකාරයට පත්කරපු මුදාදුකි ඩානාන්තරය දරණ පෝන් පැන්රි එවිස් සහ මට වම් 1897ගේ නො මමර එකේ ආඥපණ්ණේ ප්‍රති තිබෙන බලයේ ප්‍රකාරයට මම විසින් මේ දන්විම්පතුවේ කාලය ඉකුත්වෙන දිනදී ගෙවත් වම් 1898 ක්වු සැප්තැම්බර් මස 10 වෙනි දිනදී ඉහතානි ඉඩම් ආණ්ඩුව සන්නක ඉඩම් හැටියට මගේ අත්සනින් ප්‍රකාශ කරණ බව මෙයින් දන්විම්.

ජේ. පී. එවිස්, වම් 1897ගේ නොමමර 1ගේ ආඥපණ්ණේ ප්‍රකාරයට ඩානාන්තරය ලත් මුදාදුකිනි වම්ස.

இத்தால் யாவரு மறியவேண்டியது இந்த அறிவித்தலின் திகதியாகிய 1898 ம் ஆண்டு ஜூன் 10 ன் திகதி தொடக்கம் மூன்று மாதங்களுக்குள் தென் மாகாணத்தின் மாத்தறை மிஸ்திரிக்கில் மொறவககோறளையச்சேர்ந்த பெறனபனாதற யென்னும் கிராமத்திலுள்ள கள்பாளேகேன, துன்கேன, உடதொளேகேன, கொமரிகேத்தெனியே கென, தொளேகொறடுவகேன் யென்று பொதுவாய்ச் சொல்லப்படுகிற அல்லது அறியப்படுகிற ஏறக்குறைய 50 ஏக்கர் 1 றுட் 11 பர்சல் விசால்முள்ள இத்தோடணத்திற்குக்கும் அட்சரத்தால் குறிக்கப்பட்ட டாப்பில் விவரிக்கப்பட்டது :-

எல்லை, வடக்கு-டி, செ, டப்லியு, வேலம்புலியும் சில்பேர்களுக்குமுடையது வெறதுகாலியத்த, மேற்சொல்லியவர்களுடையது தெனிபள்ளேக்கும்புர, படன்கேதெத்தும் சிலபேர்களுக்குமுடையது சுந்தறனாயகதெனிய, அரசாட்சிக்குள்ள அகொடஅதர; சிழககு-அரசாட்சிக்குள்ள மாறுவேகேன; தெற்கு-பிடவிடகே சயதும் சிலபேர்களும் உரித்துச்சொல்லும் மாறுவேகேன, மேற்சொல்லியவர்கள் உரித்துச்சொல்லும் புக்ககேன, மேற் சொல்லியவர்கள் உரித்துச்சொல்லும் கிவளாகெடுகனகாவாகேன; மேற்கு-படன்கே தொன்னுவிகம் சிலபேர்களு ம உரித்துச்சொல்லும் தண்டுகெஸ்கேன, வடுமுள்ளேகமச்சாரிகே சிமனும் சிலபேர்களுக்குமுடையது தென்னேகே னவத்த. இந்த எல்லைகளுக்குடன்கிய காணிகளுக்கு உரித்துப்பாராட்டுகிறவர்கள் யாராயிலிருந்தால் அவர்க ள் என்முன் மாத்துறையில் எனது கந்தோரில் தெரிபட்டு மேற்சொல்லிய காணிகளுக்கு உரிமை அல்லது உடந் தை காண்பியாதிருந்தால் 1897 ம் ஆண்டின் 1 ம் இலக்கச் சட்டத்தின்படி குறிப்பான உத்தியோகஸ்தராக ஏற்ப டித்தப்பட்ட ஜோன் பென்றி லிவில் ஆகிய நான் 1897 ம் ஆண்டு-த்த முதலாம் இலக்கச் சட்டத்தினால் கொடுத்திரு க்கும் தத்துவத்தைக்கொண்டு இந்த அறிவித்தல் முடிவுபெறும். திகதியாகிய 1898 ம் ஆண்டு புரட்டாசிமீ 10 ன் திகதி என்னையொப்பயிட்டு எழுத்தமுலமாய் சொல்லப்பட்ட காணிகள் முடிக்குரிய ஆதனமென்று வெளியாற் கப்படுத்துவேன்.

ஜே. பீ. லிவில், குறிப்பான உத்தியோகஸ்தர்.

